

Technologies®


EMAG



Bedienungsanleitung E-Serie



1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Produkt darf nur für die in den Katalogen und den technischen Beschreibungen vorgesehenen Einsatzfälle, d. h. zum Reinigen von in dieser Bedienungsanleitung angegebenen Gegenständen, und nur in Verbindung mit von der EMAG AG empfohlenen bzw. zugelassenen Fremdgeräten und -Komponenten verwendet werden. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Bei nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch übernimmt die EMAG AG keine Haftung für eventuell auftretende Schäden. Zum bestimmungsgemäßen Gebrauch gehört auch das Beachten aller Hinweise in der Betriebsanleitung. Darauf weist das Symbol  auf dem Typenschild hin. Der einwandfreie und sichere Betrieb des Produkts setzt sachgemäßen Transport, sachgemäße Lagerung, Aufstellung und Montage sowie sorgfältige Bedienung und Instandhaltung voraus. Die wiederkehrenden Prüfungen gemäß DGUV V3 sind zu beachten. Das Gerät muss so aufgestellt werden, dass der Netzstecker jederzeit frei zugänglich ist.

2. Bestimmungswidriger Gebrauch

Bei bestimmungswidrigem Gebrauch des Produktes können sowohl Gefahren für Leib und Leben als auch Sachbeschädigungen auftreten. Aus diesem Grund ist ein bestimmungswidriger Gebrauch untersagt. Bei nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch übernimmt die EMAG AG keine Haftung für eventuell auftretende Schäden. Um einen bestimmungswidrigen Gebrauch des Ultraschall-Reinigungsgeräts auszuschließen, sind folgende Hinweise zu beachten:

Das Ultraschall-Reinigungsgerät darf nur mit der Netzspannung betrieben werden, die auf dem Typenschild (Gehäuserückwand) aufgedruckt ist (in geerdeter Schutzkontaktsteckdose). Keine brennbaren o. aggressiven Chemikalien (Säuren etc.) zur Reinigung verwenden (bei Bedarf EMAG-Glasbehälter DG verwenden). Während der Ultraschallreinigung nicht in die Reinigungsflüssigkeit greifen. Falls Transportschäden festgestellt werden, Ultraschall-Reinigungsgerät nicht an das Netz anschließen. Keine organischen Lebewesen (Fingernägel, Tiere etc.) im Ultraschall-Reinigungsgerät reinigen. Das Ultraschall-Reinigungsgerät darf nur mit korrekter Wasserfüllung betrieben werden (Wasser bis Markierung, ca. 1 cm unter dem oberen Rand). Dies ist bei längerer Betriebszeit regelmäßig zu kontrollieren. Stärker verschmutzte Gegenstände mit der verschmutzten Seite nach unten legen und nicht stapeln. Das Reinigungsgut darf nicht direkt auf den Wannenboden gelegt werden (Einhängekorb verwenden). Bei Betrieb max. 4 Std. in unmittelbarer Umgebung (1m) des Geräts aufhalten. Gerät darf nur in Innenräumen und in trockener Umgebung betrieben werden. Es ist normal, dass sich die oberen Ränder der Wanne bei längerem Betrieb erwärmen. Vor Entleerung der Wanne unbedingt den Netzstecker ziehen.

Hinweis: Durch das Entstehen von Ultraschallreibung, kann sich das Wasser stark erhitzen. Bei unsachgemäßen Gebrauch (Aufheizen ohne Ultraschallverwendung) kann es zu Verfärbungen der Wanne kommen und die Heizung beschädigen. Die Heizung darf nur zusammen mit dem Ultraschall verwendet werden.

3. Bedienungsanleitung

Inbetriebnahme

Die Wanne mit Leitungswasser und entsprechendem Reinigungs- oder Desinfektionskonzentrat bis zur Füllungsmarkierung unterhalb des Wannenrandes füllen. Das Netzkabel in die Netzeingangsbuchse an der Geräterückseite einstecken und an die Schutzkontakt-Steckdose anschließen. Zum Einschalten des Gerätes den Schalter „ON/OFF“ drücken. Das Gerät ist jetzt betriebsbereit. Den Zeitschalter auf die gewünschte Zeit stellen und den Start/Stopf Knopf betätigen.

Geräte mit Heizung

Um die Heizung einzuschalten, den Drehknopf der Heizungsregulierung auf die gewünschte Temperatur einstellen. Geräte leuchten während der Heizphase, sobald die eingestellte Temperatur erreicht ist, schalten sich Heizung und Beleuchtung ab. Das Gerät ist auf der gewünschten Betriebstemperatur und Sie können das Reinigungsgut jetzt in die Wanne geben.

Um die Heizung wieder auszuschalten, den Heizungsregler auf die Stellung „0“ drehen.

Die Heizung kann nur parallel mit der Ultraschall-Funktion in Betrieb genommen werden!

Hinweis: Durch längeres Zuschalten der Heizung im höheren Temperaturbereich kann es am seitlichen Teil zu leichten Verfärbungen der Edelstahlwanne kommen. Diese stellen keine Leistungs-Beeinträchtigung dar! Auch bei ausgeschalteter Heizung und einer längeren Benutzungsdauer erwärmt sich die Wassertemperatur auf ca. 30°C – 35°C. Dies ist bei allen Ultraschallgeräten der Fall und geschieht durch die Energie, die durch die Kavitation entsteht und ist somit völlig normal.

Sweep-Funktion

Diese bewirkt eine Verschiebung des Schalldrucks und bewirkt dadurch eine noch gleichmäßigere Beschallung des Reinigungsgutes. Zum Ein- oder Ausschalten genügt ein Tastendruck auf die „Sweep-Taste“.

Leistungsregulierung

Um die Leistungsregulierung zu steuern, ist lediglich der Ultraschalleistungsregler zu betätigen (40% / 60% / 80% / 100%).

Beendigung des Reinigungsvorganges

Nach Beendigung des Reinigungsvorganges, das Gerät mit der „ON/OFF“-Taste ausschalten. Das Reinigungsgut mit dem Edelstahlkorb aus der Wanne nehmen und mit klarem Wasser abspülen, da sich noch lose Reinigungsrückstände auf den gereinigten Gegenständen befinden können. Der Reinigungsprozess kann auch vorzeitig verkürzt werden, indem die „START/STOP“-Taste kurz gedrückt wird. Die Reinigungswanne muss nicht nach jedem Reinigungsprozess entleert werden, es sei denn die Reinigungsflüssigkeit ist außerordentlich stark verschmutzt.

Es empfiehlt sich jedoch, das Gerät immer auszuleeren, wenn es über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird. Es gibt bestimmte Rückstände von Verschmutzungen die zu Korrosionen in der Edelstahlwanne führen können. Keine wässrigen Reinigungszusätze im sauren Bereich (z. B. Fluorid-, Chlorid- oder Bromid-Ionen) verwenden.

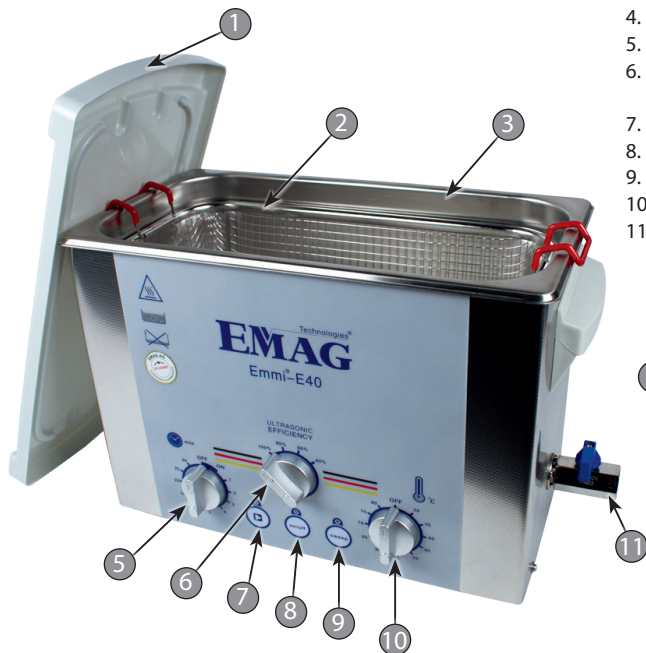
Explosionsgefährliche Stoffe und entzündliche Reinigungslösungen dürfen nicht in der Edelstahlwanne benutzt und beschallt werden.

Nachdem das Anschlusskabel aus der Geräteanschlussbuchse und der Steckdose gezogen wurde, kann die Flüssigkeit bei Geräten ohne Ablaufhahn, über eine Ablaufkerbe in den Wannenecken entleert werden. Es empfiehlt sich anschließend die Wanne mit einem Tuch trocken zu reiben.

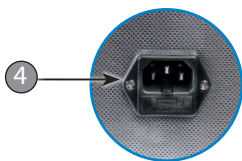
Hinweis: Bitte darauf achten, bei Füllung mit frischem Wasser je nach Härtegrad eine Entgasungszeit von 10 Minuten zu berücksichtigen.

4. Gerätebeschreibung: E-Serie

Emmi®-E20, Emmi®-E40, Emmi®-E60,



1. Kunststoff-Deckel
2. Edelstahl-Korb
3. Edelstahl-Wanne
4. Netzsteckanschluss
5. Zeitschalter
6. Stufen-Ultraschall-Leistungsregler
7. Start/Stop-Funktion
8. AN/AUS
9. Sweep-Funktion
10. Temperaturschalter
11. Ablaufhahn
(Emmi®-E40, Emmi®-E60)



5. Technische Daten: E-Serie

E-Serie	Außenmaße LxWxH (mm)	Wannen- Innenmaße LxWxH (mm)	Wannen- inhalt (Liter)	Ultra- schall- Leistung (Watt)	Heizungs- leistung (Watt)	Schwinger (Watt)	Ab- lauf- hahn
Emmi®-E20	260 x 150 x 220	240 x 140 x 65	2,0	160	100	2 x 80	Nein
Emmi®-E40	350 x 160 x 230	300 x 150 x 100	4,0	240	200	3 x 80	Ja
Emmi®-E60	350 x 180 x 290	300 x 150 x 150	6,0	240	300	3 x 80	Ja

Technische Änderungen vorbehalten.

6. Beispiele für die Reinigung mittels Ultraschall

- Brillen, Brillengestelle (bitte beachten Sie: Vermeiden Sie direkten Kontakt der Brillengläser mit dem Edelstahl-Wannenboden!) Brillen mit Beschichtung können beschädigt werden. Bitte fragen Sie Ihren Optiker!
- Gold- und Silberschmuck, Edelsteine, Smaragde, Perlen
- Tuschestifte, Zeichengeräte / -Zubehörteile
- Zahnprothesen, Zahnspangen
- Flugzeugteile, Motorteile, Elektroplatinen, Tintenpatronen, Motorradketten, Werkzeuge, Vergaser etc.
- Feinmechanische Teile, Waffenteile z.B. Magazine, Patronenhülsen, Schlagbolzen, Federn



7. Reinigungszusätze

Für die jeweiligen Reinigungsvorgänge gibt es unterschiedliche, chemische Reinigungskonzentrate, die den Reinigungsvorgang intensivieren. Diese erhalten Sie dort, wo Sie Ihr Emmi-Ultraschall-Reinigungsgerät erworben haben oder unter www.ultraschall-welt.de



Die EMAG AG empfiehlt für den jeweiligen Zweck folgende Konzentrate:

- EM 007** Spezialkonzentrat für Waffenteile. Für die Entfernung von Schmauch sowie Ablagerungen aus Öl und Fett.
- EM 070** Dentalreiniger für den Dentalbereich und die häusliche Prothesenreinigung. Anwendung: 1-2%ig.
- EM 080** Universalreiniger - Brillen, Schmuck, optische Gläser, Tuscheschreiber, Kugelköpfe, kleine Werkzeuge und Instrumente sowie Präzisionskleinteile, Trockenrasiererköpfe. Anwendung: 1-5%ig (ausgenommen sind Kontaktlinsen und Brillen mit Beschichtung).
- EM 100** Entoxidationskonzentrat für Silber etc. Anwendung: unverdünnt.
- EM 200** Desinfektionskonzentrat für Instrumente etc. Anwendung: Einwirkzeit nach DGHM/VAH: 1%ig-60 Min., 2%ig-30 Min., 3%ig-15 Min.
- EM 202** Intensiv-Reiniger - Stahl, Edelstahl, Edelmetall, Instrumente, Glas, Kunststoff u. Gummi
- EM 300** Metallreiniger – Extrem-Reiniger für schwierige Fälle (Fassungen, Scharniere, Radlager, Waffenteile, Hülsen, Messing etc.) Anwendung: 1-3%ig.
- EM 303** Platinen-Reiniger (Leiterplatinen, etc.) Anwendung: 1-5%ig.
- EM 404** Alu- und Druckgussteilereiniger (Vergaser, Motorblöcke, Zylinderköpfe etc.) Anwendung: 1-5%ig.
- EM 600** Spezialreiniger (Glas, Gummi, Keramik, Kunststoff, Metall). Anwendung: 1-10%ig.
- EM 700** Buntmetallreiniger (Patronenhülsen, Leiterplatten, Schmuck, Uhren-Teile) Anwendung: 5%ig.

Bei Verwendung dieser Zusätze unbedingt Anwendungshinweise beachten!

Bei Verwendung von Reinigungskonzentraten anderer Hersteller übernehmen wir keine Haftung für die im Ultraschallbad gereinigten Teile und den Zustand der Wanne. Für detaillierte Informa-

8. Garantie

Für dieses Produkt gilt eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum.

Defekte, die während dieser Garantiezeit in Form von Material- und / oder Herstellungsfehlern auftreten, werden kostenfrei, entweder durch Reparatur oder durch Ersatzlieferung behoben.

Soweit gesetzlich zulässig, sind andere Ersatzansprüche ausgeschlossen.

Die Garantieleistung entfällt beim Eingreifen Dritter bzw. bei Demontage von Seiten Dritter, ohne unsere vorherige Zustimmung. Die Garantieleistung entfällt auch bei willkürlicher Beschädigung oder fehlerhafter Handhabung.

Bei Erbringung einer Garantieleistung verlängert sich der Garantiezeitraum nicht.

Für nicht gerechtfertigte Reklamationen, z. B. Installations- bzw. Bedienungsfehler behalten wir uns das Recht vor, die entstandenen Kosten in Rechnung zu stellen.

Für die Inanspruchnahme der Garantie ist es notwendig, den Kaufbeleg mit Kaufdatum aufzubewahren. Für eine schnelle Bearbeitung Ihrer Garantiefälle senden Sie bitte das Gerät, unabhängig vom Fachhandel, frankiert direkt an die EMAG AG. Unfreie Sendungen können leider aus logistischen Gründen nicht angenommen werden.

Danke für Ihr Gegenkommen und Ihr Verständnis.

© Copyright EMAG AG. Alle Rechte vorbehalten. Hergestellt in der BRD/EU. Der Inhalt dieser Bedienungsanleitung unterliegt dem Urheberrecht und sie darf weder ganz noch teilweise kopiert werden. Veränderungen, Kürzungen, Erweiterungen und Ergänzungen jede Veröffentlichung oder Übersetzung durch Dritte bedarf der vorherigen schriftlichen Einwilligung durch EMAG AG.

EMAG AG

Gerauer Str. 34, D-64546 Mörfelden-Walldorf

Tel.: +49 (0)6105 - 40 67 00

www.emag-germany.de

Modell

Verkaufsdatum

Stempel des Verkäufers

Änderungen vorbehalten



Technologies®

EMAG




User Manual

E-Series



1. Proper Use

This product may only be used for the purposes specified in the catalogues and the technical descriptions, i.e. to clean items specified in this operating manual, and only in conjunction with third-party equipment and components recommended or approved by EMAG AG. Any other or additional use shall be deemed not to be in accordance with its intended purpose. In case of non-intended use, EMAG AG assumes no liability for any damage that may occur. The intended use also includes observing all instructions in the operating instructions. This is indicated by the symbol  on the type plate. The correct and safe operation of the product requires proper transport, proper storage, installation and assembly as well as careful operation and maintenance. The recurring tests according to DGUV V3 must be observed. The device must be installed in such a way that the power plug is freely accessible at all times.

2. Improper Use

Attention! Please use this product only to clean items specified in this manual. The ultrasonic cleaning device should only be used in conjunction with third-party devices and components recommended or approved by EMAG AG. If the product is used in a manner that is contrary to its intended purpose, risks to life and limb as well as damage to property can occur. For this reason, improper use is prohibited. In case of improper use, EMAG AG assumes no liability for any damage that may occur. In order to prevent the use of the ultrasonic cleaning device in violation of its intended purpose, the following instructions must be observed:

- The ultrasonic cleaning device may only be operated with the power voltage printed on the type plate located on rear panel of the housing, in a grounded electrical socket.
- Do not use flammable or aggressive chemicals (i.e. acids etc.) for operation of the equipment. If necessary, use glass container EM 50 DG.
- Do not touch the cleaning fluid during ultrasonic cleaning.
- If transport damage is detected, do not connect the ultrasonic cleaning device to the power source.
- Do not clean organic creatures (i.e. fingernails, animals, etc.) in the ultrasonic cleaning device.
- The ultrasonic cleaning device must only be operated with the correct level of water (water up to mark, about 1 cm below the upper edge). This must be checked regularly for longer operating times.
- More heavily soiled items shall be positioned in the equipment with the soiled side down and do not stack.
- The material to be cleaned must not be placed directly on the bottom of the tub (use the hanging basket).
- If the equipment is to be operated for a longer time, do not stay longer than 4 hours within a 1 m distance of the equipment.
- The device may only be operated indoors and in a dry environment.
- It is normal that the top edges of the tub warm up during extended operation.
- Be sure to unplug the power cord before emptying the tub.
- The formation of ultrasonic friction can cause the water to heat intensely.
- Heating up without ultrasonic use, can cause discoloration of the tub and damage the heater. The heater may only be used in combination with the ultrasound.

3. User's Manual

Check the specification table for the correct operating requirements (located on the rear of the unit).

Startup

Fill the tub with tap water and appropriate cleaning or disinfection concentrate until the level is filled below the bath rim. Plug the power cord into the power socket on the rear of the device and connect it to the protective contact socket. To switch on the device, briefly press the «ON/OFF»

switch. The device is now ready for operation. Place the cleaning material in a basket in the tub. Switch on ultrasonic with the «START / STOP» key.

Devices with heating

When power is on, LED actual fluid temperature display window lamp flashes and displays fluid's actual temperature. To set related gears, rotate heating knob. In order to heat the cleaning fluid during cleaning, so long as the heating switch is rotated clockwise, then it will enter into the heating state. The heating temperature can be selected and set freely according to the indication at the edge of rotary switch on the panel. Once the green heating working indicator lamp is on, the heating band PTC will also start working and heating the fluid. When the temperature reaches the set temperature, the green heating working indicator lamp will go off and the heating band PTC will stop working. When the fluid temperature is lower than the set temperature, the heating band PTC will also start working and heating the fluid. Then, the temperature of the fluid will be automatically controlled at the set temperature.

The heater can only be operated in parallel with the ultrasonic function!

Note: Prolonged use of the heater in the higher temperature range may cause slight discoloration of the stainless steel tub on the sides. These do not represent a performance impairment! Even with the heater switched off and a longer period of use, the water temperature warms up to about 30°C – 35°C. This is the case with all ultrasonic devices and is done by the energy that comes from the cavitation and is thus completely normal.

Sweep function

This causes a displacement of the sound pressure and thereby causes an even more uniform sound of the cleaning material. To switch on or off, simply press the "SWEEP" button.

Ultrasound power regulator

To control the power regulation simply operate the ultrasonic power regulator (40% / 60% / 80% / 100%).

Completion of the cleaning process

After completion of the cleaning process, switch off the device with the «ON/OFF» button. Remove the cleaning material from the pan with the stainless steel basket and rinse with clear water, as there may be loose cleaning residues on the cleaned objects. The cleaning process can be shortened by briefly pressing the «START/STOP» button. The cleaning tank does not have to be emptied after every cleaning process, unless the cleaning liquid is extremely contaminated. However, it is recommended to always empty the device if it is not used for an extended period of time. There are certain residues of soiling that can lead to corrosion in the stainless steel tub. Do not use aqueous cleaning additives in the acidic range (for example, use fluoride, chloride or bromide ions.) Explosive Substances and flammable cleaning solutions must not be used in the stainless steel tub and be sound-proofed. After the connection cable has been pulled out of the device connection socket and the power outlet, the liquid can be emptied via a drain notch in the trays corners on devices without drain tap. It is recommended to dry the pan with a cloth.

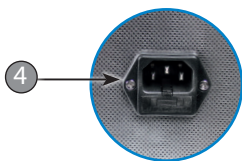
Note: When filling with fresh water, please take into account a degassing time of 10 minutes, depending on the degree of hardness.

4. Description

Emmi®-E20, Emmi®-E40, Emmi®-E60,



1. Cover-plastic
2. Basket - stainless steel
3. Tub - stainless steel
4. Power cable
5. Timer
6. 4 stages ultrasound power
7. Start/Stop
8. ON/OFF
9. Sweep
10. Switch for temperature setting regulator
11. Outlet valve (Emmi®-E40, Emmi®-E60)



5. Technical Data: E-Series

E-Series	External dimensions LxWxH (mm)	Internal dimensions LxWxH (mm)	Content (liter)	Ultra- sound power (watt)	Heating power (watt)	Generator (Watt)	Outlet valve
Emmi®-E20	260 x 150 x 220	240 x 140 x 65	2,0	160	100	2 x 80	no
Emmi®-E40	350 x 160 x 230	300 x 150 x 100	4,0	240	200	3 x 80	yes

Technical changes reserved.

6. Examples of ultrasonic cleaning

- Eyeglasses, glasses frames (Please note: Avoid direct contact of the glasses with the stainless steel bottom!) Coated glasses can be damaged. Please ask your optician!
- Gold and silver jewelry, gems, emeralds and/or pearls.
- Ink Pens, Drawing Tools / Accessories
- Dental Prostheses, Braces.
- Aircraft parts, engine parts, electrical boards, ink cartridges, motorcycle chains, tools, carburetors etc.
- Precision mechanical parts, weapon parts (i.e., magazines, cartridge sleeves, lags, springs.)



7. Concentrate for disoxidation

For the cleaning operations various cleaning concentrates are available which can make cleaning more efficient. These are available at the place where you have bought your equipment or through www.ultraschall-welt.de

EMAG recommends for the various requirements the following high efficient concentrates:



- EM 007** Special concentrate for weapon parts. For the removal of smoke traces and deposits from oil and grease.
- EM 070** Dental cleaner for dental application and cleaning of dentures at home. Application: 1 to 2%.
- EM 080** Universal cleaner Eyeglasses, jewelery, optical glasses, ink crayons smaller tools and instruments such as small precision parts, shaver heads. Application: 1 to 5%. (except for contact lenses and Glasses with coating).
- EM 100** Disoxidation cleaner - Concentrate for disoxidation of silver etc.). Application: neat.
- EM 200** Concentrate for disinfection of instruments. Application: 1%.
- EM 202** Intensive cleaner - Steel, stainless steel, precious metal, instrument, glass, plastic etc.
- EM 300** Metal cleaner – extreme cleaner for difficult cases (supports, hinges, wheapon parts, bullets, brass etc.). Application: 1 to 3%.
- EM 303** PC Board cleaner. Application: 1 to 5%.
- EM 404** Aluminum and diecast cleaning (carburetors, engine blocks, cylinder heads). Application: 1 to 5%.
- EM 600** Special cleaner (Glass, rubber, ceramics, plastic, metal and more). Application: 1-10%.
- EM 700** Non-ferrous metal cleaner (Bullet casings, PC boards from maintenance, Jewellery, Clock parts). Application: 5%.

If concentrates are used, application instructions must be followed very correctly!

If cleaning concentrates of other manufacturers are used, we will not be liable for any problems occuring with the goods to be cleaned and any damages which may happen to the equipment. For detailed information you can contact us at any time.

12. Warranty

This product is warranted against defects in manufacturing or materials for a period of two(2) years from the date of purchase. Defects may be corrected by repair, or by replacement of the unit, at the option of the manufacturer. This warranty may be voided if the unit is not operated in accordance with the instructions provided by the manufacturer. The warranty will also be voided by the opening of the unit and/or its partial or total assembly, without prior factory authorization. Any claim made under this clause shall be directed to the seller, and shall be verified by proof of purchase. The seller will advise the buyer concerning disposition of the unit. The normal procedure shall be for the manufacturer to issue a warranty claim number and to authorize return of the unit to the factory. Buyer shall bear shipping costs. This product is warranted against defects in manufacturing or materials for a period of two year from the date of purchase. Defects may be corrected by repair, or by replacement of the unit, at the option of the manufacturer. This warranty may be voided if the unit is not operated in accordance with the instructions provided by the manufacturer. The warranty my also be voided by the opening of the unit, and/or its partial or total assembly, without prior factory authorization. Any claim made under this clause shall be directed to the seller, and shall be verified by proof of purchase. The seller will advise the buyer concerning disposition of the unit. The normal procedure shall be for the manufacturer to issue a warranty claim number, and to authorize return of the unit to the factory. Buyer shall bear shipping costs.

© Copyright EMAG AG. All rights reserved. Manufactured in the European Community. The content of this Operating Instruction is subject to the copyright and it must not be copied neither in part nor in total. Changes, reductions, extensions and amendments of any publication or translation requires the prior written agreement of EMAG AG.

EMAG AG

Gerauer Str. 34, D-64546 Mörfelden-Walldorf

Tel.: +49 (0)6105 - 40 67 00

www.emag-germany.de

Model

Date of Sale

Stamp of Seller

Changes reserved

Technologies®

EMAG



Mode d'emploi

Serie E



1. Utilisation conforme

L'équipement de nettoyage par ultrasons doit être utilisé conformément à l'usage prévu dans le catalogue et dans les descriptifs techniques c'est-à-dire en effectuant le nettoyage par ultrasons tel que décrit dans la présente notice et en utilisant uniquement les dispositifs extérieurs et les accessoires recommandés et approuvés par EMAG AG. Toute autre forme d'utilisation est considérée comme « Non conforme ». En cas d'usage non conforme, EMAG AG ne saurait être considéré comme responsable des dommages causés, ni garantir le fonctionnement correct des appareils et accessoires. La stricte observation de toutes les instructions et informations contenues dans la présente notice, fait partie de l'utilisation conforme. Votre attention est attirée sur ce point par le signe sur l'étiquette constructeur apposée sur le Nettoyeur. L'utilisation correcte et sécurisée de l'équipement implique le respect des conditions appropriées de transport, entreposage, installation et assemblage, ainsi qu'une manutention et un entretien soigneux.

2. Utilisation non conforme

Une utilisation non conforme de l'équipement peut mettre en danger votre vie ou causer de graves blessures, ainsi qu'endommager ou détruire l'équipement lui-même. En conséquence, l'utilisation non conforme est interdite. En cas d'usage non conforme, EMAG AG ne saurait être considéré comme responsable des dommages causés, ni garantir le fonctionnement correct des appareils et accessoires. Afin d'éviter un usage non conforme de l'équipement de nettoyage par ultrasons, les directives suivantes devront être respectées :

- L'équipement devra être raccordé au bon voltage (imprimé sur l'étiquette située au dos et en bas du carter de protection de la cuve (prise électrique de sécurité)
- Pas d'utilisation de liquides inflammables (point éclair à vérifier) ou corrosifs (acides) directement dans la cuve en inox, pendant le processus de nettoyage. Si besoin utiliser un récipient enverre bécher EMAG
- Pendant le cycle de nettoyage, ne pas toucher au bain
- En cas de dommage causé à l'équipement (pendant le transport ou la manutention, par exemple) ne pas le raccorder au réseau électrique
- Ne pas nettoyer d'éléments vivants (par exemple les ongles de doigts ou des petits animaux) dans l'équipement
- L'équipement doit uniquement fonctionner avec un niveau correct de liquide dans la cuve (jusqu'au repère situé environ 1 cm en dessous du bord haut)
- Les objets à nettoyer très sales seront placés de telle façon que la partie la plus sale soit située vers le bas de la cuve. Ne pas les placer dans le fond de la cuve ni les empiler.
- Ne pas poser les pièces et objets à nettoyer directement en fond de cuve, les disposer dans le panier prévu à cet effet
- Si l'équipement doit fonctionner pendant un long moment (plus de 4 heures) éviter de rester à moins d'un mètre de distance
- L'équipement doit être utilisé uniquement à l'intérieur d'un bâtiment et dans une ambiance non humide
- La partie supérieure de la cuve peut être chaude après un temps d'utilisation assez long. C'est parfaitement normal
- Avant de vidanger (ou vider) la cuve, TOUJOURS déconnecter l'équipement de la prise électrique
- Lors d'une utilisation non correcte (utilisation du chauffage sans la fonction ultrasonore) la cuve peut se colorer.

Remarque: La cavitation créée par les ultrasons génère une friction qui elle-même dégage de l'énergie. Lors d'une utilisation non correcte (utilisation du chauffage sans la fonction ultrasonore) la cuve peut se colorer. La fonction chauffage doit toujours fonctionner avec les ultrasons.

Réglage de la température

Pour régler une température de travail, tourner le bouton (Heating) et choisir la température de chauffe. Un LED de contrôle s'allume pendant la phase de chauffe et s'éteint lorsque la température du bain est atteinte. Le processus de nettoyage peut commencer. Pour arrêter la fonction de chauffe remettre le bouton commutateur sur «0».

Le chauffage ne peut fonctionner qu'en parallèle avec la fonction ultrasonique!

Remarque: La fonction chauffage sur une longue durée et dans une plage de température élevée, peut entraîner une coloration sur les parois de la cuve. Le chauffage ne doit donc être utilisé qu'avec des ultrasons. Celles-ci n'influencent en aucun cas les performances de l'appareil ! Même lorsque le chauffage est éteint et que la durée d'utilisation s'étale dans la durée, la température de l'eau chauffe jusqu'à env. 30°C - 35°C pendant toute la durée d'utilisation. Ce phénomène est appelé cavitation, est tout à fait normal, et est applicable à tous les nettoyeurs ultrasonores.

La fonction Sweep

Cette fonction consiste en un balayage de fréquence pour éviter la formation des ondes stationnaires ce qui permet d'obtenir un nettoyage ultrasonore encore plus uniforme des objets immergés. Pour activer ou arrêter la fonction «SWEEP», il suffit d'effleurer la touche «Sweep».

Réglage de la puissance ultrasonore

Le réglage de la puissance ultrasonore est une fonction est très utile pour le nettoyage des objets particulièrement fragiles, pour lesquels la pleine puissance ne peut pas être employée. La puissance ultrasonore peut être activée en actionnant la molette 40%, 60%, 80% & 100%.

Fin du processus de nettoyage

Après la procédure de nettoyage, éteignez l'appareil en appuyant 1 seconde sur le bouton „ON / OFF“. Retirez de la cuve le panier en acier inoxydable contenant l'objet nettoyé et rincer le à l'eau claire, pour le libérer des restes de salissure. Le processus de nettoyage peut aussi être abrégé en appuyant sur la touche „START/STOP“- Le bain de la cuve n'a pas besoin d'être changé après chaque processus de nettoyage sauf si celui-ci est fortement pollué. Nous vous conseillons cependant de vider l'eau du bain si celui-ci n'a pas été utilisé pendant un certain temps. Des résidus de saleté peuvent se déposer sur les parois de la cuve et créer de la corrosion. Ne jamais utiliser de produits chimiques inflammables, explosifs, acides, produits contenant des chlorures ionisantes chlorure. Pour l'appareil non pourvu d'un robinet de vidange, vider la cuve par le bec verseur situé sur le côté une fois seulement que le cordon d'alimentation électrique a été retiré de l'appareil et déconnecté de la prise électrique. Nous vous conseillons de sécher la cuve avec un chiffon.

Attention: Faites attention à ce que la cuve soit remplie avec de l'eau fraîche et de réaliser un dégazage en fonction de la dureté de l'eau. Nous vous conseillons de réaliser ce dégazage pendant 10 minutes avant d'insérer l'objet à nettoyer.

4. Descriptif des nettoyeurs ultrasonores de la série E

Emmi®-E20, Emmi®-E40, Emmi®-E60,



1. Couverture en plastique dur
2. Panier inox
3. Cuve en inox
4. Connexion câble d'alimentation
5. Minuterie
6. Régulation de la puissance ultrasonore
7. Fonction marche / Arrêt (start / stop)
8. Interrupteur (on / off)
9. Balayage de fréquence (sweep)
10. Commande de la chauffe (Heating)
11. Robinet de vidange (Emmi®-E40, Emmi®-E60)

5. Spécifications techniques des appareils de la série E

Série-E	Dimensions extérieures L x l x H (mm)	Dimensions intérieures L x l x H (mm)	Contenu (litre)	Puissance ultrasonore (watt)	Puissance de chauffe (watt)	Transducteur (Watt)	Robinet de vidange
Emmi®-E20	260 x 150 x 220	240 x 140 x 65	2,0	160	100	2 x 80	Non
Emmi®-E40	350 x 160 x 230	300 x 150 x 100	4,0	240	200	3 x 80	Oui
Emmi®-E60	350 x 180 x 290	300 x 150 x 150	6,0	240	300	3 x 80	Oui

Sous réserve de modifications techniques.

6. Exemples de nettoyages par ultrasons

- Verres de lunettes et montures (Attention à ne pas mettre les verres directement en contact avec le fond de la cuve). L'eau du bain doit être à température ambiante et le nettoyage ne doit pas dépasser 2 minutes. Renseignez-vous auprès de votre opticien pour savoir si vos lunettes sont bien adaptées au nettoyage ultrasonore.
- Bijoux en or et en argent, pierres précieuses (y compris émeraudes), perles fines
- Instruments de dessin, aéroglyphes
- Prothèses dentaires et instruments de chirurgie dentaire
- Pièces mécaniques, (même fragiles), pièces de moteur, carburateurs, outillage, chaînes de moto etc.
- Cartes électroniques Pièces de précision, armurerie etc.



7. Les concentrés de nettoyage

Pour les problèmes de nettoyage par ultrasons, EMAG AG propose une gamme complète de concentrés de nettoyage adaptés pour une efficacité maximale. Il est possible de se les procurer auprès de nos revendeurs ou directement auprès de notre société. Voici les concentrés que nous recommandons :



- EM 007** Concentré spécial pour les pièces d'armes. Pour l'élimination des traces de fumée et des dépôts d'huile et de graisse.
- EM 070** Pour les applications dentaires et le nettoyage des prothèses à domicile, dilution à 1 % à 2%.
- EM 080** Des lunettes, des bijoux, des loupes, des crayons encre, des instruments et petits outils comme des appareils de précision, des rasoirs. Application: 1-3 % (Pas pour les lentilles de contact et les verres revêtus).
- EM 100** Détergent pour la désoxydation d'argent, etc. Application: non dilué.
- EM 200** Détergent pour la désinfection d'instruments. Application d'après temps d'action: 1 % - 60 min., 2 % - 30 min. et 3 % - 15 min.
- EM 202** Pour un nettoyage intensif des instruments chirurgicaux, dentaires, verre, plastique etc.
- EM 300** Metallreiniger – Extrem-Reiniger für schwierige Fälle (Fassungen, Scharniere, Radlager, Waffenteile, Hülsen, Messing etc.) Anwendung: 1-3%ig.
- EM 303** Nettoyage de circuits imprimés. Application: 5-10 %.
- EM 404** Nettoyage d'aluminium et de fer coulé (des vérins à gaz, blocs-moteurs, etc.). Application: 3-5 %.
- EM 600** Nettoyage spécial de verre, de caoutchouc, de céramique, de métal. Application: 1-10 %.
- EM 700** Nettoyage de métaux non ferreux (bijoux, pièces de montre, etc.). Application: 5 %.

Lors de l'utilisation de ces nettoyants concentrés, il est indispensable de lire attentivement le mode d'emploi !

En cas d'emploi de nettoyants d'autres fabricants, EMAG ne peut pas être rendu responsable pour d'éventuels problèmes ou dommages aux objets nettoyés ou à l'appareil. Pour de plus amples informations, il est conseillé de prendre contact avec EMAG.

8. Garantie

Le produit est garanti contre les vices de fabrication et des matériaux pendant une durée de deux ans à partir de la date d'achat. Les défauts pourront être corrigés soit par réparation soit par remplacement de l'appareil (échange standard) au choix du fabricant EMAG AG.

La garantie cesse d'être applicable si l'équipement n'a pas été utilisé correctement et conformément aux instructions du fabricant. Elle cesse également d'être applicable en cas d'ouverture et d'intervention partielle et/ou totale sur l'appareil, sans autorisation préalable (écrite) d'EMAG ou de son représentant.

Pour les réclamations non fondées comme par exemple erreur dans l'installation ou dans l'utilisation du produit, le fabricant se réserve le droit d'adresser une facture avant réparation.

Tous les recours à la garantie seront adressés en premier lieu au « revendeur » pour vérification des conditions d'achat. Le « revendeur » informera le CLIENT de la suite donnée. En principe la procédure consistera à l'émission d'un numéro de « recours en garantie » qui déclenchera le retour autorisé en usine. Le CLIENT supportera les coûts de transport à l'usine « Aller et retour »

© Copyright EMAG AG. Tous droits réservés. Fabriqué au sein de l'Union européenne. Le contenu de ce Mode d'emploi est soumis aux droits d'auteur et ne peut d'aucune façon être multiplié, ni partiellement ni dans sa totalité. Des modifications, des omissions, des additions ou des traductions de n'importe quelle édition nécessitent tout d'abord l'autorisation écrite de EMAG AG.

EMAG AG

Gerauer Str. 34, D-64546 Mörfelden-Walldorf

Tel.: +49 (0)6105 - 40 67 00

www.emag.fr

Modèle

Date d'achat

Cachet du vendeur

Sous réserve de modifications

EMAG Technologies®



RoHS **CE**
(§6Abs.3, ElektroG)



Technologies®
EMAG
www.emag-germany.de



EMAG AG • Gerauer Straße 34 • 64546 Mörfelden-Walldorf
Tel.: +49 (0) 6105 - 40 67 00 • Fax.: +49 (0) 6105 - 40 67 50
info@emag-germany.de • www.emag-germany.de